

Huurcontract  
 ~~~  
 Rental Contract  
 ~~~  
 Mietvertrag



[Aide / Assistance<sup>1</sup>](#)

**Ik onderteke / I undersign / Ich unterzeichne:**

Mrs    Mr    Ms   Naam / Name / Nachname:    Vornaam / First name / Vorname:   
 Adres / Address / Adresse /:   
 Postcode / Zip Code / PLZ :    Woonplaats / City / Stadt:    Country / Land:   
 Telefoon / Phone / Telefon :    E-mail :

**I have read and accepted the [General Terms and Conditions](#) of the Renting Contract, the Internal Rules and the [prices 2011](#). I commit by this contract to rent a place as follows<sup>1</sup>:**

**Ich habe die Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Campingplatz Regeln und die Tarife 2011 zur Kenntnis genommen und akzeptiert. Ich versichere, einen Standplatz zu folgenden Konditionen zu mieten<sup>1</sup>:**

<input type="checkbox"/> « IRM Mercure » 7,80m x 3,00m	<input type="checkbox"/> « Sympa » 7,80m x 3,00m
<input type="checkbox"/> « Ohara » 7,15m x 4,00m	<input type="checkbox"/> « Osiris » 7,80m x 4,00m
<input type="checkbox"/> Staanplaats zonder electriciteit / Pitch without electricity / Standplatz ohne Elektrizität	<input type="checkbox"/> Huisdier/ Pet / Haustier Nb./Anzahl =
<input type="checkbox"/> Staanplaats Elektra 6 Ampères / Pitch with 6 Ampere Electricity / Standplatz mit 6 Ampere Elektrizität	<input type="checkbox"/> Extra auto of aanhangwagen / Extra car or trailer / zusätzl. Auto oder Anhänger
<input type="checkbox"/> Staanplaats Elektra 10 Ampères / Pitch with 10 Ampere Electricity / Standplatz mit 10 Ampere Elektrizität	<input type="checkbox"/> Koelkast / Fridge / Kühlschrank

**Dag van aankomst (dd/mm/jj)<sup>2</sup> / Arrival date (dd/mm/yy) / Ankunftsdatum (tt/mm/jj) :**

**Vertrekdag (dd/mm/jj) / Departure date (dd/mm/yy) / Abreisedatum (tt/mm/jj):**

**Lijst van den personen / List of attendees / Auflistung der Gäste :**

Naam / Last Name / Nachname	Vornaam / First Name / Vorname	Geboortedatum (dd /mm/jj) / Date of Birth (dd/mm/yy) / Geburtsdatum (tt/mm/jj)

**I join my payment for<sup>3</sup> / Ich füge folgende Zahlung bei<sup>3</sup>**

AANBETALING / DOWN PAYMENT / ANZAHLUNG	<input type="text"/>	€
Kosten boeking / Reservation fee / Reservierungsgebühr	10,00	€
Annuleringsverzekering <sup>4</sup> / Cancellation Insurance <sup>4</sup> / Reiserücktrittsversicherung <sup>4</sup>	<input type="text"/>	€
<b>TOTAL</b>	<input type="text"/>	€

**Per<sup>5</sup> / by<sup>5</sup> / per<sup>5</sup>**

Overschrijving / Bank-Transfer / Überweisung      IBAN FR76 1810 6008 1096 7015 5632 963  
 Creditkaart No. / Credit Card Nr. / Kreditkarten Nr.      Gedlig tot /Exp. Date /Gültig bis:   
      Code /Sec. Code /CVC Code:

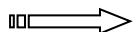
I agree that this contract will take effect upon reception of the written confirmation by the Management of the Camping de Saumont.

Ich stimme zu, dass dieser Mietvertrag erst mit dem Erhalt einer schriftlichen Bestätigung vom Camping de Saumont wirksam wird.

**Handtekening /Signature /Unterschrift:**

**Date / Datum :**

**Camping de SAUMONT** confirms your booking request on the / bestätigt Ihre Reservierung am



<sup>1</sup>Should you like to send your booking form by post, please print it out and fill it in by hand.

Should you prefer to send it by email, you can fill in the requested information from your computer, and print it out to the "Microsoft XPS document writer" (available by default for Vista and Windows 7); it will then be saved as a .xps file that you will attach to your mail.

<sup>2</sup> As for the pitches, you are free to choose the dates of your arrival and departure. The daily price permits to stay from 12am to 12am, if you stay longer the price for the following day will be charged.

As for the leisure homes, you are free to choose the dates of your arrival and departure except for July and August when we ask you to arrive/depart on a Saturday or Wednesday with a minimum stay of one week. Arrival time is after 4pm and departure time before 10am.

Für die Standplätze sind die Anreise- und Abreisedaten frei wählbar. Der Tagesstarif gilt von 12:00 bis 12:00 des Folgetages, jeder begonnene Tag wird in Rechnung gestellt.

Für die Ferienunterkünfte sind die Anreise- und Abreisedaten frei wählbar, mit Ausnahme von Juli und August. In diesen Monaten sind sie auf Samstag oder Mittwoch festgelegt mit einer Mindestaufenthaltsdauer von einer Woche. Ankunftszeit ist ab 16:00, Abreisezeit bis 10:00.

<sup>3</sup>As for the pitches, the deposit amounts to a fixed 60€, whatever the length of your stay, and the reservation fee is 10€. The total amount of your payment is therefore 70€.

If you rent a mobilehome, the deposit is 30% of the total amount of your stay (including extra persons, cars or pet...), plus reservation fee (10€).

Please feel free to get in touch with us for further assistance.

<sup>4</sup> The cancellation insurance is optional; it is 18 € for the contract for pitches, and 7 € / day for mobilehomes with a maximum of 70 €.

Die Reiserücktrittsversicherung ist optional, sie beträgt 18 € pro Mietvertrag für Standplätze und 7 € /Tag für Mobilhomes mit einer Obergrenze von 70 €.

<sup>5</sup> For the settlement of your payment, we accept credit cards (we will return your receipt together with our booking confirmation) or bank transfer to our account:

Als Zahlungsmethoden akzeptieren wir entweder Kreditkarten oder eine Überweisung auf unser Konto:

Bic code: AGRIFRPP881 - IBAN FR76 1810 6008 1096 7015 5632 963

Bank Name & Address / Name und Adresse der Bank:

Crédit Agricole des Savoie, 4 av. du pré Félin - 74 985 Annecy Cedex

Branch Name / Name der Filiale:

Chindrieux - Address: Crédit Agricole 73310 Chindrieux - France



Camping de Saumont 73310 Ruffieux – France Tél./Fax : +33 (0)4 79 54 26 26

Web : [www.campingsaumont.com](http://www.campingsaumont.com)

E-mail : [camping.saumont@wanadoo.fr](mailto:camping.saumont@wanadoo.fr)

RCS Chambéry 449511815